

Facturen die geregistreerd zijn voor de in het eerste lid bedoelde termijn van drie maanden kunnen aanvaard worden door de Minister bevoegd voor KMO's of door de directeur-generaal van de administratie in uitzonderlijke en behoorlijk gerechtvaardigde gevallen.

§ 2. De administratie dient de dossiers in bij de "Office de promotion des voies navigables" (Dienst voor de bevordering van de bevaarbare waterwegen), zodat deze dienst de bijkomende tonnage van vervoer over de bevaarbare waterwegen vaststelt waartoe het bedrijf zich moet verbinden.

§ 3. De investeringen moet afgesloten zijn ten laatste twaalf maanden na de datum van de indiening van het dossier.

Art. 5. De betaling van de premie wordt voorafgegaan door de aanvraag van het bedrijf waarin de vorderingstaat van de uitvoering van de investeringen wordt vermeld en op voorlegging van het bewijs dat de in artikel 3, 1e en 2e lid, bedoelde voorwaarden nageleefd worden.

De betaling van de premie gebeurt enkel na de verwezenlijking van alle investeringen en nadat zij betaald zijn.

Art. 6. De Minister bevoegd voor Economie en KMO's maakt zijn beslissing bekend aan het bedrijf, welke vastgesteld wordt in een overeenkomst die o.m. de bijkomende tonnage van vervoer over de bevaarbare waterwegen die het bedrijf zich voornemt uit te voeren en te behouden vermeldt.

Art. 7. De premie-uitbetaling wordt voorafgegaan door de controle van de uitvoering van de investeringen door de administratie. Deze controle wordt uitgevoerd in samenwerking met de "Office de promotion des voies navigables". Hij gebeurt hetzij op grond van de door het bedrijf doorgegeven bewijsstukken, hetzij ter plaatse.

De administratie controleert eveneens de in artikel 3, 3e en 4e lid, bedoelde voorwaarde.

Indien de tonnage niet verwezenlijkt wordt tijdens de in artikel 3, 3e en 4e lid, bedoelde periode, moet de toelage terugbetaald worden.

Art. 8. Het bedrijf dat recht heeft gehad op een toelage moet ze terugbetalen binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf het einde van de verwezenlijking van de investeringen indien zij de gesubsidieerde investeringen niet gebruikt, vervreemdt of niet meer gebruikt volgens de voorziene doeleinden en voorwaarden.

Art. 9. Bij wijze van overgangsmaatregel en wat het jaar 1996 betreft mag het bedrijf een dossier indienen zonder dat er rekening wordt gehouden met de termijn van drie maanden vastgesteld in artikel 4, § 1.

Art. 10. De Minister, tot wiens bevoegdheden de Economie en de KMO's behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 11. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1996 en zal niet meer van toepassing zijn vanaf 31 december 1999.

Namen, 25 juli 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,  
R. COLLIGNON

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 96 — 1935

[C — 31297]

27 AVRIL 1995. — Décret instituant le congé politique pour les membres du personnel des services du Collège de la Commission communautaire française en vue de l'exercice d'un mandat de membre de l'Assemblée ou du Collège de la Commission communautaire française (1)

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, paragraphe 1er, alinéa 1er, 116, paragraphe 1er, 121, paragraphe 1er, alinéa 1er, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 147 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Les fonctionnaires, les stagiaires et les membres du personnel engagés par contrat de travail à durée indéterminée, des services placés directement sous l'autorité du Collège sont mis en congé politique de plein droit à temps plein en vue de l'exercice d'un mandat de membre de l'Assemblée ou du Collège de la Commission communautaire française.

Art. 3. § 1er. Les périodes couvertes par le congé politique ne sont pas rémunérées.

Elles sont assimilées à des périodes d'activité de service.

Durant les périodes couvertes par le congé politique, les membres du personnel ne peuvent faire valoir leurs titres à la promotion.

§ 2. Pour les membres du personnel engagés par contrat de travail, ce dernier est suspendu pendant les périodes couvertes par le congé politique.

Celles-ci sont prises en considération comme services admissibles en vue de l'avancement du traitement.

(1) Session 1994-1995

Documents de l'Assemblée. — N° 78. — N° 1 : proposition de décret. N° 2 : texte adopté par la Commission des Affaires sociales et des Compétences résiduelles.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 12 avril 1995.

**Art. 4. § 1er.** Le congé politique prend cours à la date de la prestation de serment qui suit l'élection.  
 § 2. Le congé politique expire au plus tard le dernier jour du mois qui suit celui de la fin du mandat.  
 A ce moment, l'intéressé recouvre ses droits statutaires ou contractuels. S'il n'a pas été remplacé dans son emploi, il occupe cet emploi lorsqu'il reprend son activité. S'il a été remplacé, il est affecté à un autre emploi conformément aux dispositions fixées par le Collège.

§ 3. Après leur réintégration, les membres du personnel ne peuvent cumuler leur traitement avec les avantages éventuels, telle une indemnité de réadaptation, liés à l'exercice des mandats politiques visés à l'article 2.

§ 4. Par dérogation aux paragraphes 2 et 3, le membre du personnel visé à l'article 2, titulaire d'un grade à partir du rang 15 ou équivalent, n'est réintégré dans son emploi qu'à l'expiration d'un délai équivalent à celui durant lequel il peut percevoir une indemnité de réadaptation ou tout avantage équivalent.

Durant cette période, il ne peut exercer aucune fonction dirigeante au sein d'une administration ni aucune activité rémunérée dans le secteur privé. Il exerce au sein de son administration d'origine toute mission de consultation, de recherche et autre en rapport avec son grade et son expérience. A l'exception de la rémunération, il bénéficie des facilités liées à son grade.

**Art. 5.** Le présent décret entre en vigueur le jour du premier renouvellement intégral de la Chambre des représentants.  
 Bruxelles, le 27 avril 1995.

Ch. PICQUE,  
 Président du Collège  
 D. GOSUIN,  
 Membre du Collège  
 D. HARMEL,  
 Membre du Collège  
 R. HOTYAT,  
 Membre du Collège  
 D. van EYLL,  
 Membre du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 96 — 1935

[C - 31297]

**27 APRIL 1995. — Decreet tot instelling van het politiek verlof voor de personeelsleden van de diensten van het College van de Franse Gemeenschapscommissie met het oog op de uitoefening van een mandaat van lid van de Raad of het College van de Franse Gemeenschapscommissie (1)**

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, College, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 115, paragraaf 1, lid 1, artikel 116, paragraaf 1, artikel 121, paragraaf 1, lid 1, artikel 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 147 en 175 van de Grondwet, krachtens artikel 138 en artikel 178 van de Grondwet.

**Art. 2.** De ambtenaren, de stagedoende personeelsleden en de bij arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur in dienst genomen personeelsleden van de diensten die rechtstreeks onder het gezag staan van het College worden van rechtswege met voltijds politiek verlof gezonden voor de uitoefening van een mandaat van lid van de Raad of het College van de Franse Gemeenschapscommissie.

**Art. 3. § 1.** De periodes gedekt door het politiek verlof worden niet bezoldigd. Zij worden gelijkgesteld met periodes van dienstactiviteit.

Gedurende de periodes gedekt door het politiek verlof kunnen de personeelsleden hun aanspraken op bevordering niet doen gelden.

§ 2. Voor de personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst werden aangeworven, wordt die arbeidsovereenkomst geschorst gedurende de periodes gedekt door het politiek verlof. Deze worden beschouwd als voor bevordering tot een hogere wedde in aanmerking komende diensten.

**Art. 4. § 1.** Het politiek verlof gaat in op de datum van de eedaflegging die op de verkiezing volgt.

§ 2. Het politiek verlof verloopt ten laatste op de laatste dag van de maand die volgt op de maand tijdens welke het mandaat eindigde.

Vanaf dat ogenblik geniet de betrokkene opnieuw zijn statutaire of contractuele rechten. Het personeelslid dat niet in zijn betrekking is vervangen, bekleedt die betrekking opnieuw wanneer hij zijn dienst hervat. Indien het personeelslid wel werd vervangen, wordt het voor een andere betrekking aangewezen, overeenkomstig de door het College te stellen regels.

§ 3. Na het herstel in hun ambt mogen de personeelsleden hun wedde niet cumuleren met de eventuele voordelen, zoals een wederaanpassingsvergoeding, verbonden aan de uitoefening van politieke mandaten zoals bedoeld in artikel 2.

(1) Zittingsperiode 1994-1995

Stukken van de Raad. — Nr. 78.- nr. 1 : voorstel van decreet. Nr. 2 : tekst aangenomen door de Commissie voor Sociale Zaken.

Volledig verslag. — Bespreking en goedkeuring. Vergadering van 12 april 1995.

§ 4. In afwijking van de §§ 2 en 3, wordt het personeelslid zoals bedoeld in artikel 2, dat bekleed is met een graad vanaf rang 15 of daarmee gelijkgesteld, in zijn betrekking eerst na het verstrijken van een termijn gelijk aan die gedurende welke het een wederaanpassingsvergoeding of enig soortgelijk voordeel mag krijgen, hersteld.

Gedurende deze periode mag het geen leidinggevend ambt bekleden in een overheidsbestuur of enige bezoldigde activiteit uitoefenen in de privé-sector. Het vervult in zijn overheidsbestuur van herkomst elke opdracht tot adviesverlening, onderzoeksopdracht en enige andere opdracht die verband houdt met zijn graad en zijn ervaring. Afgezien van de bezoldiging, geniet het de faciliteiten verbonden aan zijn graad.

Art. 5. Dit decreet treedt in werking op de dag van de eerste algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.  
Brussel, 27 april 1995.

Ch. PICQUE,  
voorzitter van het College  
D. GOSUIN,  
lid van het College  
D. HARMEL,  
lid van het College  
R. HOTYAT,  
lid van het College  
D. van EYLL,  
lid van het College

F. 96 — 1936

[C — 31308]

18 JUILLET 1996. — Décret organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes (1)

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. Le présent décret règle une matière visée aux articles 115, § 1er, alinéa 1er, 116, § 1er, 121, § 1er, alinéa 1er, 127, 128, 129, 131, 132, 135, 137, 141 et 175 de la Constitution, en vertu des articles 138 et 178 de la Constitution.

Art. 2. Conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, aucune institution ne peut pratiquer la médiation de dettes si elle n'est agréée à cette fin par le Collège, conformément au présent décret.

Art. 3. Au sens du présent décret, il faut entendre par :

1° « institution » : toute personne morale de droit public ou de droit privé qui exerce ses activités dans la Région de Bruxelles-Capitale et qui doit être considérée comme appartenant exclusivement à la Communauté française conformément à l'article 128 de la Constitution;

2° « médiation de dettes » : la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de réaliser un aménagement des modalités de paiement de la dette qui découle totalement ou partiellement d'un ou plusieurs contrats de crédit;

3° « Collège » : le Collège de la Commission communautaire française.

Art. 4. Le Collège statue sur les demandes d'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes. Le refus ou le retrait d'agrément est motivé.

Art. 5. Le Collège détermine les procédures d'agrément et de retrait d'agrément ainsi que des recours.

L'agrément est octroyé pour une période de cinq ans à dater du jour de sa notification. Il est renouvelable par période de cinq ans. L'agrément n'est pas transmissible.

Art. 6. § 1er. Les institutions ne peuvent être agréées que si elles :

1° affectent à la médiation de dettes au moins un travailleur social diplômé disposant d'une formation spécialisée de trente heures au moins en matière de médiation de dettes ou disposant d'une expérience professionnelle utile de trois ans;

2° justifient de l'occupation d'un docteur ou licencié en droit disposant de la formation spécialisée ou de l'expérience professionnelle susvisées ou ont conclu une autre convention avec un docteur ou licencié en droit répondant au moins à une des conditions ou avec l'Ordre français des Avocats du Barreau de Bruxelles;

3° ne poursuivent aucun but de lucre;

4° ont l'aide aux personnes en difficulté pour objet statutaire ou mission légale;

5° sont déjà agréées, par ou en vertu des lois et décrets relevant des compétences de la Commission communautaire française pour leurs missions sociales ou de santé.

§ 2. Le Collège définit le contenu minimal de la formation spécialisée et détermine la liste des diplômes requis en vertu du § 1er, 1°.

(1) Session ordinaire 1995-1996.

Documents de l'Assemblée. — Proposition de décret : 19 (1995-1996), n° 1. — Rapport 19 (1995-1996), n° 2.  
Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du 8 juillet 1996.